



EXTENDABLE CEILING SUPPORT ROD / DECKENSTÜTZE / ÉTAI PDS 30 A1

(GB) (IE)

EXTENDABLE CEILING SUPPORT ROD

Operating instructions

(FR) (BE)

ÉTAI

Mode d'emploi

(CZ)

TELESKOPICKÁ PODPĚRNÁ TYČ

Návod k obsluze

(SK)

STROPNÁ PODPERA

Návod na obsluhu

(DK)

LOFTSTØTTE

Betjeningsvejledning

(HU)

FEDLAP TARTÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

DECKENSTÜTZE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

PLAFONDSTEUN

Gebruiksaanwijzing

(PL)

PODPORA STROPU

Instrukcja obsługi

(ES)

PUNTAL

Instrucciones de uso

(IT)

PUNTELLO PER SOLAI

Istruzioni per l'uso

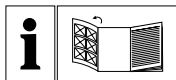
(SI)

PODPORA ZA STROP

Navodila za uporabo

IAN 380865_2110

(DE) (AT) (BE)
(NL) (CZ) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

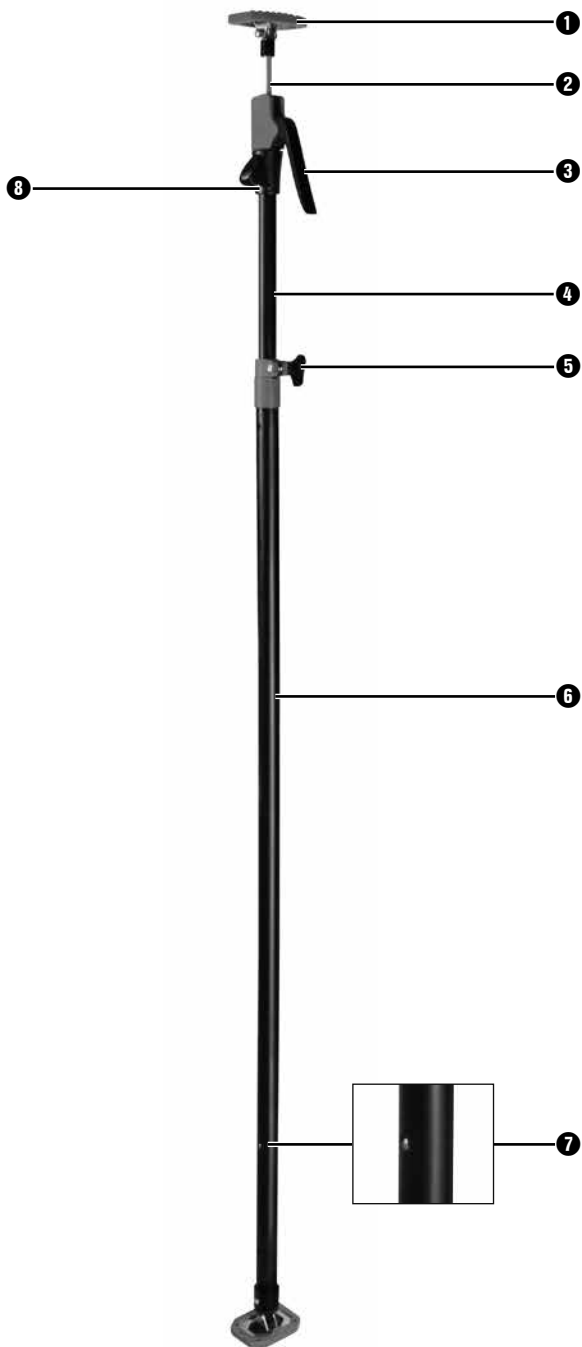
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	9
FR / BE	Mode d'emploi	Page	17
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	57
DK	Betjeningsvejledning	Side	65
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	73
HU	Használati utasítás	Oldal	81
SI	Navodila za uporabo	Stran	89



Contents

Information on these operating instructions	2
Intended use	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Parts and operating components	4
Usage	4
Storage	6
Maintenance	6
Cleaning	6
Disposal	6
Disposal of the appliance	6
Disposal of the packaging	6
Service	7
Importer	7

Information on these operating instructions



Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, read the following operating instructions and the safety instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please pass this manual on to any future owner.

Intended use

The ceiling prop is intended exclusively for private use as a support during overhead work in dry and interior construction. The prop is not designed for use on stairways or sloping ground. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use.

No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

Technical details

Dimensions	
Height	extensible between 137 cm and 290 cm
∅ Upper bar	12 mm
∅ Lower bar	25 mm
∅ Tube	32 mm
Weight	
Net weight	approx. 3.0 kg
Loading	
Maximum load at an inclination of 90°	30 kg

Safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Check the prop before every use to make sure it is in perfect condition. If you notice any damage you may no longer use the prop.
- ▶ Ensure that the prop locking screw is always tightly fastened when under load and that both locking bolts are completely engaged.
- ▶ Only use the prop on clean, non-slip and level ground and in a stable position.
- ▶ Check the prop before every use to make sure it is in perfect technical condition.
- ▶ Never remain under supported loads.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Only use the prop for short-term erection and not for permanent propping of ceilings, beams etc.
- ▶ Please note that the prop or the supporting material can be damaged by high pressure.
- ▶ Never place more than 30 kg payload on the prop at an inclination of 90°. At a lower inclination, the max. load of the prop is lowered significantly.
- ▶ Use the prop only at an inclination between 65° and 90°.
- ▶ Never use the prop for purposes other than those described in these instructions.

Parts and operating components

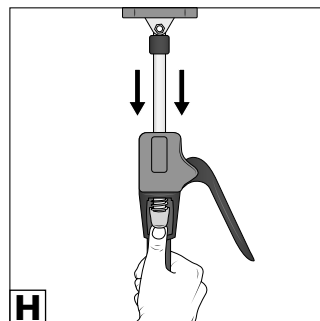
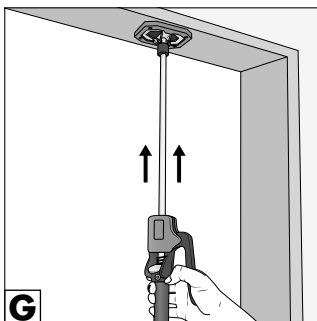
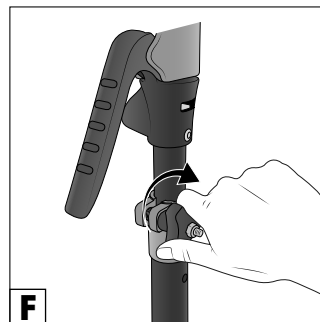
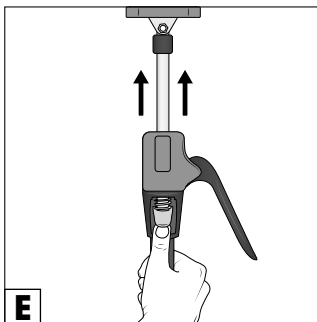
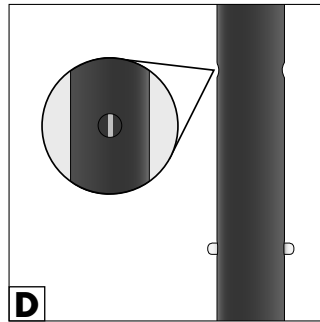
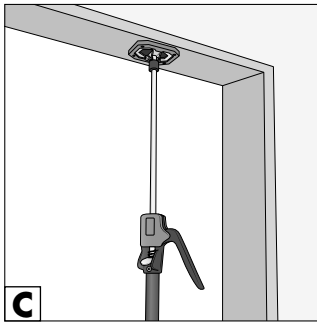
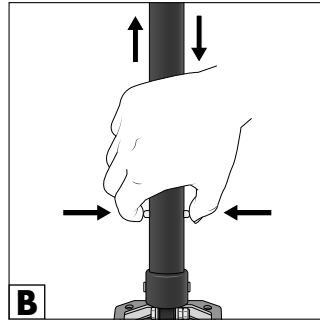
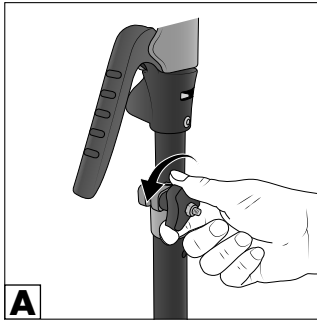
(See fold-out page for illustrations)

The ceiling prop PDS 30 A1 consists of the following parts:

- Rubber pad **1**
- Upper bar **2**
- Pump lever **3**
- Lower bar **4**
- Locking screw **5**
- Tube **6**
- Locking bolt **7**
- Locking lever **8**

Usage

- ◆ Loosen the locking screw **5** (Fig. A).
- ◆ If necessary, press the two locking bolts **7** out of their detent (Fig. B) and pull the lower bar **4** out up to the required height until the rubber pad **1** is located under the load to be supported (Fig. C).
- ◆ Allow the two locking bolts **7** to engage completely in the tube **6** detent. Use the red line which marks the position of the locking bolts **7** (Fig. D) on the lower bar **4** as an orientation aid.
- ◆ If the length of the lower bar **4** is insufficient, push the locking lever **8** upwards (Fig. E) and pull the upper bar **2** out to the required height.
- ◆ Re-tighten the locking screw **5** (Fig. F).
- ◆ To make fine adjustments to the height, press the pump lever **3** several times until the rubber pad **1** is located firmly under the load to be supported (Fig. G).
- ◆ To loosen and remove the prop, press the locking lever **8** upwards until the upper bar **2** has been completely retracted (Fig. H).
- ◆ Loosen the locking screw **5** (Fig. A).
- ◆ Hold the tube **6** firmly with one hand and press the engaged locking bolts **7** out of their detent (Fig. B).
- ◆ Push the lower bar **4** back inside completely.



Storage

- ◆ Store the prop in a dry location and in a lying position so that it cannot fall over.

Maintenance

- ◆ The prop is maintenance free.

Cleaning

- ◆ Clean the prop using a brush or a slightly damp cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 380865_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Technische Daten	10
Sicherheitshinweise	11
Teile- und Bedienelemente	12
Gebrauch	12
Aufbewahrung	14
Wartung	14
Reinigung	14
Entsorgung	14
Gerät entsorgen	14
Verpackung entsorgen	14
Service	15
Importeur	15

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte diese Anleitung ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Deckenstütze ist ausschließlich für den privaten Gebrauch zum Abstützen bei Überkopfarbeiten im Trocken- und Innenausbau bestimmt. Die Stütze dient nicht zur Verwendung auf Treppen oder abschüssigem Gelände. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet.

Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Technische Daten

Maße	
Höhe	137 cm bis 290 cm ausziehbar
∅ Stange oben	12 mm
∅ Stange unten	25 mm
∅ Rohr	32 mm
Gewicht	
Nettogewicht	ca. 3,0 kg
Belastung	
Maximale Belastung bei einem Neigungswinkel von 90°	30 kg

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kontrollieren Sie die Stütze vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Sie Schäden feststellen, dürfen Sie die Stütze nicht mehr verwenden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsschraube der Stütze unter Last immer fest angezogen ist und beide Rastbolzen vollständig eingerastet sind.
- ▶ Verwenden Sie die Stütze nur auf sauberem, rutschfestem und ebenem Untergrund und bei sicherem Stand.
- ▶ Überprüfen Sie die Stütze vor jedem Gebrauch auf ihren einwandfreien technischen Zustand.
- ▶ Halten Sie sich nicht unter abgestützter Last auf.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie die Stütze nur zur kurzzeitigen Montage und nicht zur dauerhaften Abstützung von Decken, Balken etc.
- ▶ Beachten Sie, dass die Stütze oder das Abstützmaterial bei zu starkem Druck beschädigt werden kann.
- ▶ Belasten Sie die Stütze niemals mit einer höheren Traglast als 30 kg bei einem Neigungswinkel von 90°. Bei einem niedrigeren Neigungswinkel verringert sich die Traglast der Stütze beträchtlich.
- ▶ Verwenden Sie die Stütze nur in einem Neigungswinkel zwischen 65° bis 90°.
- ▶ Verwenden Sie die Stütze nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.

Teile- und Bedienelemente

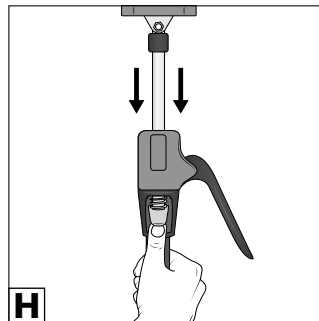
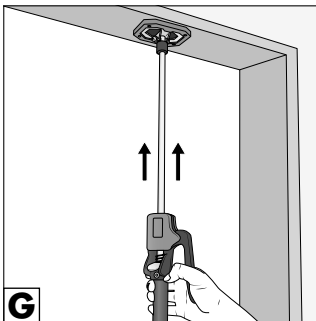
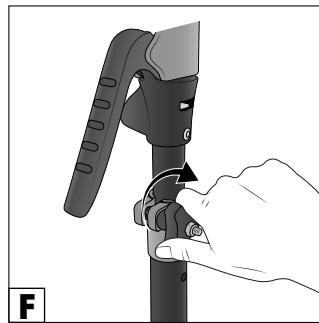
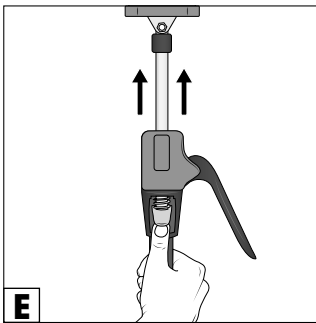
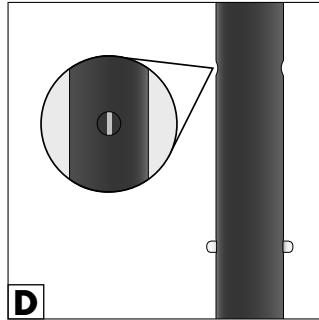
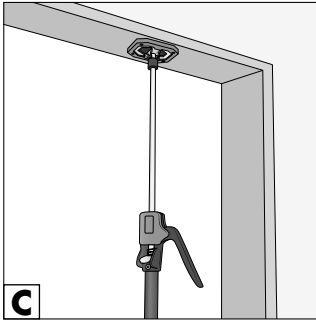
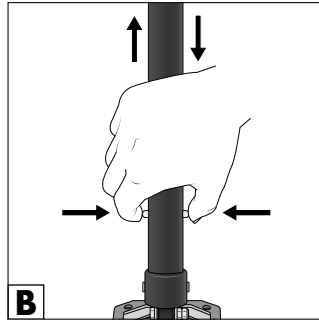
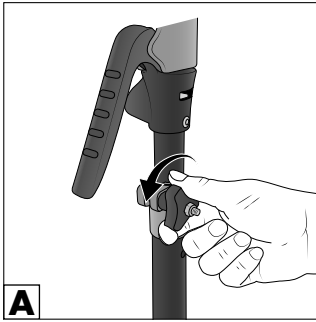
(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Die Deckenstütze PDS 30 A1 besteht aus folgenden Teilen:

- Gummipolster **1**
- Obere Stange **2**
- Pumphebel **3**
- Untere Stange **4**
- Sicherungsschraube **5**
- Rohr **6**
- Rastbolzen **7**
- Arretierhebel **8**

Gebrauch

- ◆ Lösen Sie die Sicherungsschraube **5** (Abb. A).
- ◆ Drücken Sie ggf. die beiden Rastbolzen **7** aus der Rastung (Abb. B) und ziehen Sie die untere Stange **4** auf die erforderliche Höhe aus, bis das Gummipolster **1** unter der abzustützensden Last sitzt (Abb. C).
- ◆ Lassen Sie die beiden Rastbolzen **7** komplett in die Rastung des Rohres **6** einrasten. Nutzen Sie dabei zur Orientierung die rote Linie auf der unteren Stange **4**, die die Position der Rastbolzen **7** markiert (Abb. D).
- ◆ Sollte die Länge der unteren Stange **4** nicht ausreichen, drücken Sie den Arretierhebel **8** nach oben (Abb. E) und ziehen Sie auch die obere Stange **2** auf die erforderliche Höhe aus.
- ◆ Schrauben Sie die Sicherungsschraube **5** wieder fest (Abb. F).
- ◆ Betätigen Sie zur Feineinstellung der Höhe mehrmals den Pumphebel **3** bis das Gummipolster **1** fest unter der abzustützensden Last sitzt (Abb. G).
- ◆ Um die Stütze wieder zu lösen, drücken Sie den Arretierhebel **8** nach oben, bis die obere Stange **2** wieder komplett eingefahren ist (Abb. H).
- ◆ Lösen Sie die Sicherungsschraube **5** (Abb. A).
- ◆ Halten Sie das Rohr **6** mit einer Hand fest und drücken Sie die eingerasteten Rastbolzen **7** aus der Rastung (Abb. B).
- ◆ Schieben Sie die untere Stange **4** wieder komplett ein.



Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie die Stütze an einen trockenen Ort und im liegenden Zustand, damit sie nicht umkippen kann.

Wartung

- ◆ Die Stütze ist wartungsfrei.

Reinigung

- ◆ Reinigen Sie die Stütze mit einer Bürste oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe,

20 - 22: Papier und Pappe,

80 - 98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 380865_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce mode d'emploi	18
Utilisation conforme	18
Caractéristiques techniques	18
Consignes de sécurité	19
Pièces et éléments de commande	20
Utilisation	20
Stockage	22
Entretien	22
Nettoyage	22
Mise au rebut	22
Recyclage de l'appareil	22
Recyclage de l'emballage	22
Service après-vente	23
Importateur	23

Informations relatives à ce mode d'emploi



Félicitations !

Par votre achat, vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

L'étai de plafond est uniquement conçu pour une utilisation domestique pour un étagage lors de travaux en hauteur dans la construction sèche et d'intérieur. L'étai ne doit pas être utilisé dans des escaliers ou sur des sols en pente. Toute utilisation commerciale ou industrielle est interdite. La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme.

La garantie devient également caduque pour les dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force et d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Caractéristiques techniques

Dimensions	
Hauteur	extensible de 137 cm à 290 cm
∅ Barre supérieure	12 mm
∅ Barre inférieure	25 mm
∅ Tube	32 mm
Poids	
Poids net	env. 3,0 kg
Charge	
Charge maximale avec un angle d'inclinaison de 90°	30 kg

Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Contrôlez l'étai avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, vous ne devez cesser d'utiliser l'étai.
- ▶ Assurez-vous que la vis de blocage de l'étai supportant une charge soit toujours vissée et que les deux boulons d'arrêt soient entièrement enclenchés.
- ▶ Utilisez l'étai uniquement sur sol propre, antidérapant, plan et bien à la verticale.
- ▶ Contrôlez l'étai avant chaque utilisation pour vérifier son état technique impeccable.
- ▶ Ne vous tenez pas sous une charge étayée.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Utilisez l'étai uniquement pour un montage temporaire et non pas pour étayer des plafonds, poutres etc. durablement.
- ▶ Notez que l'étai ou le matériau étayé risque d'être endommagé en cas de pression trop forte.
- ▶ N'imposez jamais à l'étai une charge supérieure à 30 kg pour un angle d'inclinaison de 90°. Pour un angle d'inclinaison moins important, la charge de l'étai est considérablement réduite.
- ▶ Utilisez l'étai uniquement avec un angle d'inclinaison compris entre 65° et 90°.
- ▶ N'utilisez pas l'étai à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

Pièces et éléments de commande

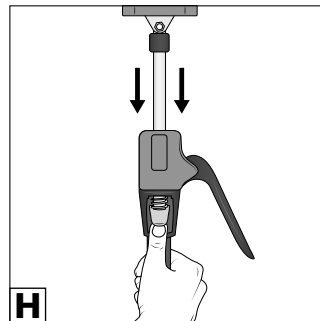
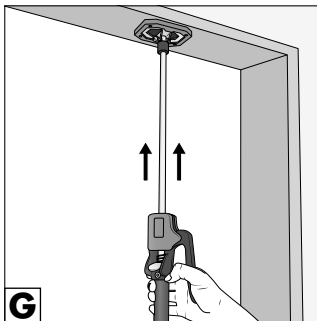
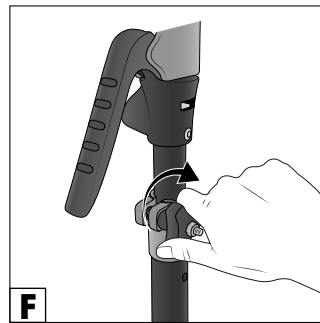
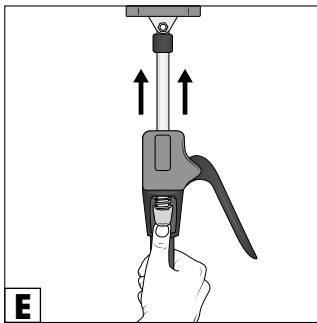
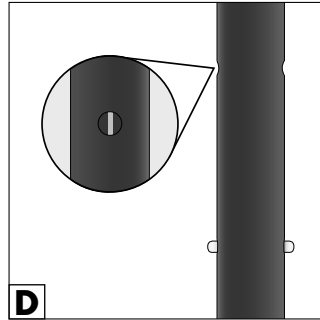
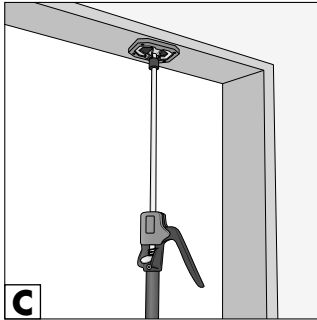
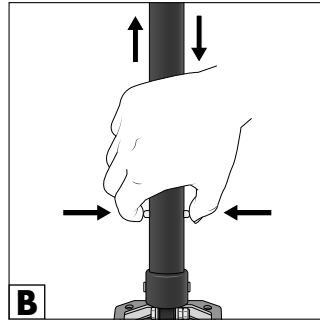
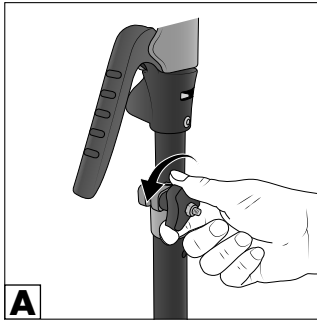
(Figures : voir le volet dépliant)

L'étai de plafond PDS 30 A1 est composé des pièces suivantes :

- Garniture en caoutchouc ❶
- Barre supérieure ❷
- Levier à pompe ❸
- Barre inférieure ❹
- Vis de blocage ❺
- Tube ❻
- Boulons d'arrêt ❼
- Levier de blocage ❽

Utilisation

- ◆ Desserrez la vis de blocage ❺ (fig. A).
- ◆ Poussez si nécessaire les deux boulons d'arrêt ❼ pour les faire sortir du cran (fig. B) et déployez la barre inférieure ❹ à la hauteur nécessaire, jusqu'à ce que la garniture en caoutchouc ❶ appuie sous la charge à étayer (fig. C).
- ◆ Faites s'enclencher les deux boulons d'arrêt ❼ entièrement dans le cran du tube ❻. Servez-vous en guise d'orientation de la ligne rouge sur la barre inférieure ❹, qui marque la position des boulons d'arrêt ❼ (fig. D).
- ◆ Si la longueur de la barre inférieure ❹ ne suffit pas, poussez le levier de blocage ❽ vers le haut (fig. E) et sortez également la barre supérieure ❷ sur la hauteur nécessaire.
- ◆ Revissez bien la vis de blocage ❺ (fig. F).
- ◆ Pour le réglage de précision de la hauteur, actionnez plusieurs fois le levier à pompe ❸ jusqu'à ce que la garniture en caoutchouc ❶ soit bien calée sous la charge à étayer (fig. G).
- ◆ Pour desserrer à nouveau l'étai, poussez le levier de blocage ❽ vers le haut jusqu'à ce que la barre supérieure ❷ soit entièrement rentrée (fig. H).
- ◆ Desserrez la vis de blocage ❺ (fig. A).
- ◆ Tenez bien le tube ❻ d'une main et poussez les boulons d'arrêt ❼ enclenchés pour les faire sortir du cran (fig. B).
- ◆ Rétractez à nouveau entièrement la barre inférieure ❹.



Stockage

- ◆ Stockez l'étai à un endroit sec à l'horizontale afin qu'il ne puisse pas basculer.

Entretien

- ◆ L'étai ne nécessite pas d'entretien.

Nettoyage

- ◆ Nettoyez l'étai à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon légèrement humidifié.

Mise au rebut

Recyclage de l'appareil



Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent le recyclage. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites.

Service après-vente

- FR Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
- BE Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be
- IAN 380865_2110

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Technische gegevens	26
Veiligheidsvoorschriften	27
Onderdelen en bedieningselementen	28
Gebruik	28
Opbergen	30
Onderhoud	30
Reinigen	30
Afvoeren	30
Apparaat afvoeren	30
De verpakking afvoeren	30
Service	31
Importeur	31

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voorafgaand aan de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiertoe aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De plafondsteun is uitsluitend bestemd voor privégebruik, als ondersteuning bij werkzaamheden boven het hoofd in de droogbouw en interieurafwerking. De steun dient niet voor gebruik op trappen of hellende vlakken. Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Technische gegevens

Afmetingen	
Hoogte	137 cm tot 290 cm uittrekbaar
∅ Stang boven	12 mm
∅ Stang onder	25 mm
∅ Buis	32 mm
Gewicht	
Nettogewicht	ca. 3,0 kg
Belasting	
Maximale belasting bij een hellingshoek van 90°	30 kg

Veiligheidsvoorschriften

LET OP! LETSELGEVAAR!

- ▶ Controleer de steun voor elk gebruik op een onberispelijke toestand. Als u schade constateert, mag u de steun niet meer gebruiken.
- ▶ Zorg ervoor dat de borgschroef van de steun onder belasting altijd vast is aangedraaid en dat de beide vergrendelpennen volledig zijn ingeschoven.
- ▶ Gebruik de steun uitsluitend op een schone, antislip en egale ondergrond waarop hij stevig kan staan.
- ▶ Houd er rekening mee dat de steun of het ondersteunde materiaal bij te sterke druk beschadigd kan raken.
- ▶ Ga niet onder de ondersteunde last staan.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik de steun uitsluitend tijdelijk bij montage en niet voor permanente ondersteuning van plafonds, balken enz.
- ▶ Belast de steun nooit met een hogere draaglast dan 30 kg bij een hellingshoek van 90°. Bij een kleinere hellingshoek neemt de draagcapaciteit van de steun aanzienlijk af.
- ▶ Gebruik de steun alleen in een hellingshoek tussen 65° en 90°.
- ▶ Controleer de steun voor elk gebruik op een onberispelijke technische toestand.
- ▶ Gebruik de steun niet voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

Onderdelen en bedieningselementen

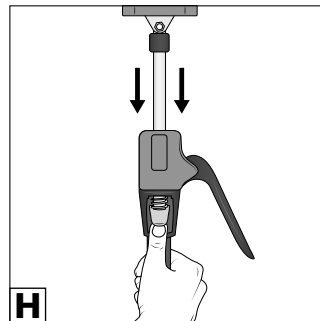
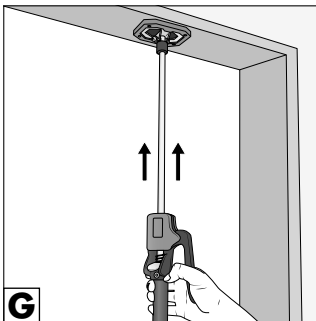
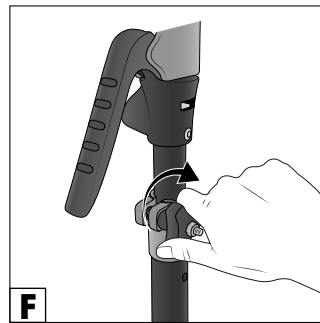
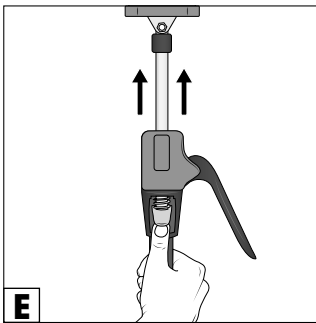
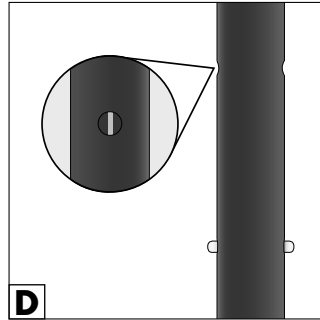
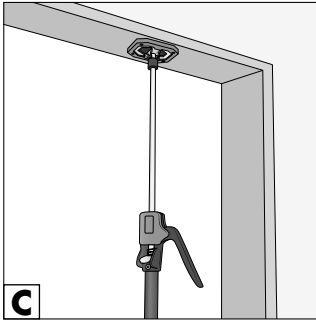
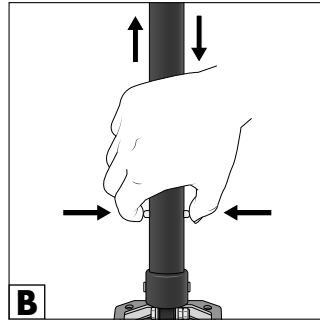
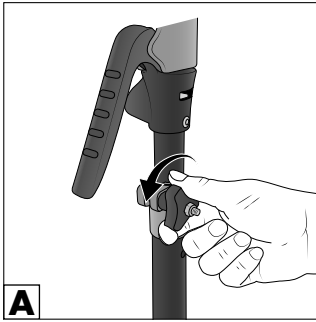
(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

De plafondsteun PDS 30 A1 bestaat uit de volgende onderdelen:

- Rubberkussen ❶
- Bovenste stang ❷
- Pomphendel ❸
- Onderste stang ❹
- Borgschroef ❺
- Buis ❻
- Vergrendelpen ❼
- Vergrendelingshendel ❽

Gebruik

- ◆ Draai de borgschroef ❺ los (afb. A).
- ◆ Druk evt. de beide vergrendelpennen ❼ uit hun vergrendelingsopening (afb. B) en trek de onderste stang ❹ uit tot de gewenste hoogte, tot het rubberkussen ❶ zich onder de te ondersteunen last bevindt (afb. C).
- ◆ Laat de beide vergrendelpennen ❼ volledig in vergrendelingsopening van de buis ❻ vastklikken. Gebruik daarbij als richtlijn de rode lijn op de onderste stang ❹, die de positie van de vergrendelpennen ❼ markeert (afb. D).
- ◆ Mocht de lengte van de onderste stang ❹ niet voldoende zijn, druk dan de vergrendelingshendel ❽ omhoog (afb. E) en trek ook de bovenste stang ❷ uit tot de gewenste hoogte.
- ◆ Draai de borgschroef ❺ weer vast (afb. F).
- ◆ Pomp voor fijninstelling van de hoogte meerdere malen met de pomphendel ❸, tot het rubberkussen ❶ vastzit onder de te ondersteunen last (afb. G).
- ◆ Om de steun weer los te maken drukt u de vergrendelingshendel ❽ omhoog, tot de bovenste stang ❷ weer volledig is ingeschoven (afb. H).
- ◆ Draai de borgschroef ❺ los (afb. A).
- ◆ Houd de buis ❻ met één hand vast en druk de vastgeklikte vergrendelpennen ❼ uit hun opening (afb. B).
- ◆ Schuif de onderste stang ❹ weer volledig in.



Opbergen

- ◆ Berg de steun liggend op een droge plaats op, zodat hij niet kan omvallen.

Onderhoud

- ◆ De steun is onderhoudsvrij.

Reinigen

- ◆ Reinig de steun met een borstel of met een licht bevochtigde doek.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1 - 7: kunststoffen,

20 - 22: papier en karton,

80 - 98: composietmaterialen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 380865_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto návodu k obsluze	34
Použití v souladu s určením	34
Technické údaje	34
Bezpečnostní pokyny	35
Díly a ovládací prvky	36
Použití	36
Skladování	38
Údržba	38
Čištění	38
Likvidace	38
Likvidace přístroje	38
Likvidace obalu	38
Servis	39
Dovozce	39

Informace k tomuto návodu k obsluze



Srdečně gratulujeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Pro tento účel si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tento návod.

Použití v souladu s určením

Stropní podpora je určena výhradně pro soukromé použití pro podporu při sádrokartonářských a interiérových pracích nad úrovní hlavy. Podpora není určena pro použití na schodech nebo na svažitém terénu. Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno. Za použití v rozporu s určením se neručí.

Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací. Riziko nese sám uživatel.

Technické údaje

Rozměry	
Výška	137 cm až 290 cm vysouvací
∅ tyče nahoře	12 mm
∅ tyče dole	25 mm
∅ trubky	32 mm
Hmotnost	
Čistá hmotnost	cca 3,0 kg
Zatížení	
Maximální zatížení při úhlu sklonu 90°	30 kg

Bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Zkontrolujte, zda je podpěra před každým použitím v bezvadném stavu. Pokud zjistíte poškození, nesmíte podpěru dále používat.
- ▶ Ujistěte se, zda pojistné šrouby podpěry jsou pod zatížením vždy pevně utažené a oba zajišťovací čepy zcela zaskočeny.
- ▶ Podpěru používejte pouze na čistém, neklouzavém a rovném podkladu a při bezpečné stabilitě.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte bezchybný technický stav podpěry.
- ▶ Nezdržujte se pod podepřeným břemenem.

⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Podpěru použijte pouze pro krátkodobou montáž, a ne pro stálé podepření stropů, nosníků atd.
- ▶ Mějte na paměti, že podpěra nebo podpěrný materiál se mohou při příliš vysokém tlaku poškodit.
- ▶ Podpěru nikdy nezatěžujte nosností vyšší než 30 kg při úhlu sklonu 90°. Při nižším úhlu sklonu se nosnost podpěry výrazně sníží.
- ▶ Podpěru používejte pouze při úhlu sklonu mezi 65° a 90°.
- ▶ Nepoužívejte podpěru nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu.

Díly a ovládací prvky

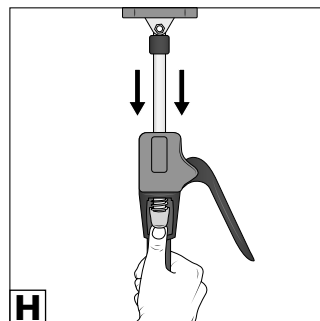
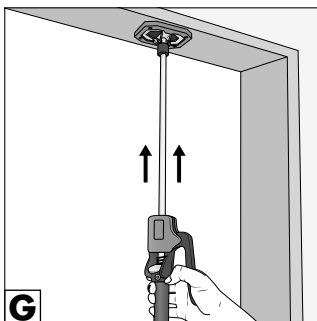
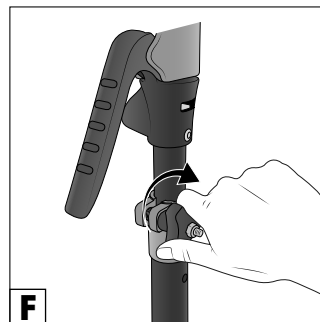
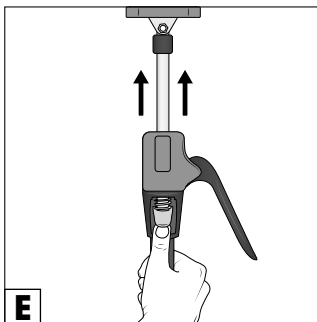
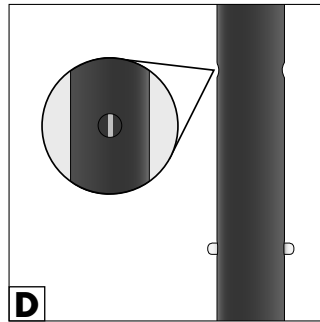
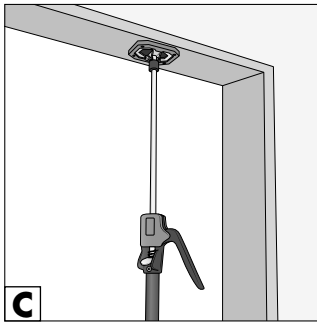
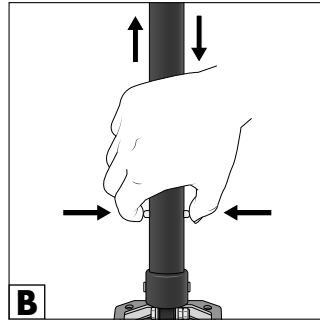
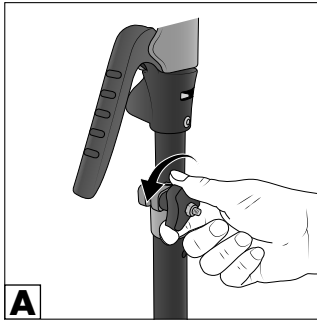
(zobrazení viz výklopná strana)

Stropní podpora PDS 30 A1 se skládá z následujících částí:

- pryžového nárazníku ❶
- horní tyče ❷
- pumpovací páky ❸
- dolní tyče ❹
- pojistného šroubu ❺
- trubky ❻
- zajišťovacího čepu ❼
- aretační páky ❽

Použití

- ◆ Povolte pojistný šroub ❺ (obr. A).
- ◆ Příp. vytlačte oba zajišťovací čepy ❼ z aretace (obr. B) a vytáhněte dolní tyč ❹ do potřebné výšky, dokud pryžový nárazník ❶ nebude dosedat pod břemeno, které má být podepřeno (obr. C).
- ◆ Nechte oba zajišťovací čepy ❼ kompletně zaskočit do aretace trubky ❻. Přitom pro orientaci použijte červenou čáru na dolní tyči ❹, kterou je označená poloha zajišťovacích čepů ❼ (obr. D).
- ◆ Pokud nestačí délka dolní tyče ❹, vytlačte aretační páku ❽ nahoru (obr. E) a vytáhněte také horní tyč ❷ do potřebné výšky.
- ◆ Pojistný šroub ❺ opět napevno přišroubujte (obr. F).
- ◆ K jemnému nastavení výšky několikrát stiskněte pumpovací páku ❸, dokud pryžový nárazník ❶ nebude dosedat pevně pod břemeno, které má být podepřeno (obr. G).
- ◆ K povolení podpěry vytlačte aretační páku ❽ nahoru, dokud se horní tyč ❷ opět kompletně nezaskočí (obr. H).
- ◆ Povolte pojistný šroub ❺ (obr. A).
- ◆ Podržte trubku ❻ pevně jednou rukou a vytlačte zaskočené zajišťovací čepy ❼ z aretace (obr. B).
- ◆ Dolní tyč ❹ opět kompletně zasuňte.



Skladování

- ◆ Podpěru skladujte na suchém místě a v ležaté poloze, aby se nemohla převrátit.

Údržba

- ◆ Podpěra je bezúdržbová.

Čištění

- ◆ Očistěte podpěru kartáčem nebo mírně navlženým hadříkem.

Likvidace

Likvidace přístroje



Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadu nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

Servis

**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 380865_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Dane techniczne	42
Wskazówki bezpieczeństwa	43
Części i elementy obsługowe	44
Użytkowanie	44
Przechowywanie	46
Konserwacja	46
Czyszczenie	46
Utylizacja	46
Utylizacja urządzenia	46
Utylizacja opakowania	46
Serwis	47
Importer	47

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdeczne gratulacje!

Gratulujemy wyboru produktu wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również tę instrukcję.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Podpora sufitowa przeznaczona jest wyłącznie do użytku prywatnego w celu zapewnienia podparcia podczas wykonywanych powyżej głowy prac przy suchej zabudowie i wykańczaniu wnętrz. Podpora nie jest przeznaczona do stosowania na schodach lub na pochyłym podłożu. Niedozwolone jest stosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych. Nie ponosi się odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia.

Odpowiedzialność nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego używania urządzenia, wskutek użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Dane techniczne

Wymiary	
Wysokość	rozsuwana 137 cm do 290 cm
∅ Pręt na górze	12 mm
∅ Pręt na dole	25 mm
∅ Rura	32 mm
Masa	
Masa netto	ok. 3,0 kg
Obciążenie	
Maksymalne obciążenie przy kącie nachylenia wynoszącym 90°	30 kg

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy podpora jest w nienagannym stanie. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie wolno dłużej korzystać z podpory.
- ▶ Upewnić się, że śruba blokująca podpory jest zawsze pod obciążeniem mocno dokręcona i że oba trzpienie ustalające są w pełni zablokowane.
- ▶ Wspornika należy używać wyłącznie na czystej, antypoślizgowej i poziomej powierzchni oraz w stabilnym położeniu.
- ▶ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy podpora znajduje się w nienagannym stanie technicznym.
- ▶ Nie wolno przebywać pod podpartym ciężarem.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Podpory należy używać wyłącznie do montażu krótkotrwałego, a nie do stałego podparcia stropów, belek itp.
- ▶ Należy pamiętać, że nadmierny nacisk może spowodować uszkodzenie podpory lub podpieranego materiału.
- ▶ Nigdy nie obciążać podpory większym ciężarem niż 30 kg przy kącie nachylenia wynoszącym 90°. Przy niższym kącie nachylenia znacznie zmniejsza się nośność podpory.
- ▶ Podpory należy używać wyłącznie pod kątem nachylenia od 65° do 90°.
- ▶ Nie należy używać podpory do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

Części i elementy obsługowe

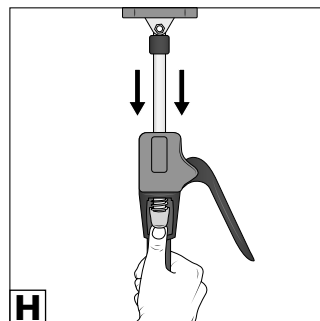
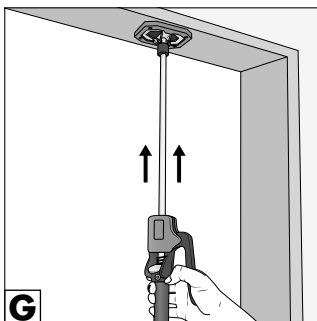
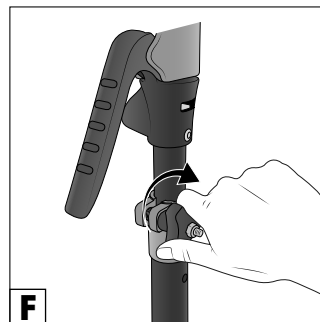
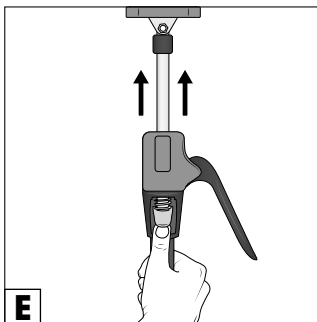
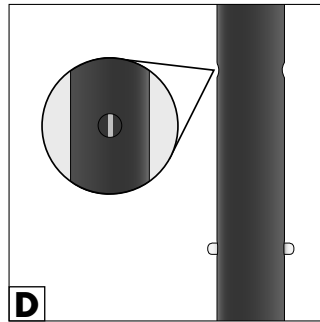
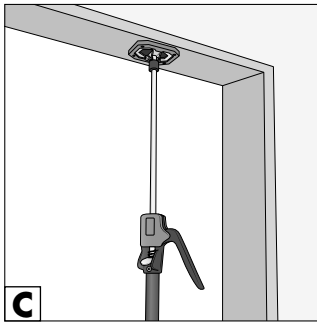
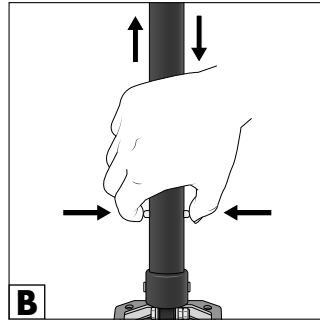
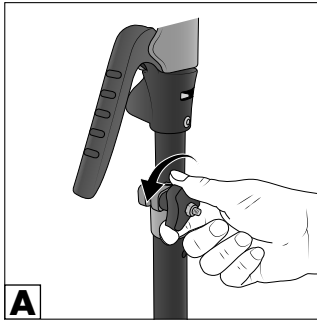
(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Podpora sufitowa PDS 30 A1 składa się z następujących części:

- gumowa podkładka ❶
- górny pręt ❷
- dźwignia do pompowania ❸
- dolny pręt ❹
- śruba zabezpieczająca ❺
- rura ❻
- trzpień ustalający ❼
- dźwignia blokująca ❽

Użytkowanie

- ◆ Poluzuj śrubę zabezpieczającą ❺ (rys. A).
- ◆ W razie potrzeby wysuń dwa trzpienie ustalające ❼ z zaczepu (rys. B) i wysuń dolny pręt ❹ na wymaganą wysokość, aż gumowa podkładka ❶ znajdzie się pod podpieranym obciążeniem (rys. C).
- ◆ Pozwól, aby oba trzpienie ustalające ❼ całkowicie zatrzasnęły się w zaczepie rury ❻. Do orientacji użyj czerwonej linii na dolnym pręcie ❹, która oznacza pozycję trzpienie ustalających ❼ (rys. D).
- ◆ Jeśli długość dolnego pręta ❹ jest niewystarczająca, przesun dźwignię blokującą ❽ w górę (rys. E) i wyciągnij górny pręt ❷ na wymaganą wysokość.
- ◆ Ponownie dokręć śrubę zabezpieczającą ❺ (rys. F).
- ◆ W celu dokładnego ustawienia wysokości kilkakrotnie naciśnij dźwignię do pompowania ❸, aż gumowa podkładka ❶ będzie mocno osadzona pod podpartym obciążeniem (rys. G).
- ◆ Aby ponownie zwolnić podporę, należy nacisnąć dźwignię blokującą ❽ w górę, aż górny pręt ❷ całkowicie się wsunie (rys. H).
- ◆ Poluzuj śrubę zabezpieczającą ❺ (rys. A).
- ◆ Jedną ręką przytrzymaj rurę ❻ i wyciągnij z trzpienie ustalające ❼ z blokady (rys. B).
- ◆ Ponownie całkowicie wsuń dolny pręt ❹.



Przechowywanie

- ◆ Podporę należy przechowywać w suchym miejscu i położyć ją tak, aby nie mogła się przewrócić.

Konserwacja

- ◆ Podpora jest bezobsługowa.

Czyszczenie

- ◆ Podporę należy czyścić szczotką lub lekko wilgotną ściereczką.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,

20-22: papier i tektura,

80-98: kompozyty.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 380865_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto návode na obsluhu	50
Určené používanie	50
Technické údaje	50
Bezpečnostné pokyny	51
Čiastkové a ovládacie prvky	52
Používanie	52
Uskladnenie	54
Údržba	54
Čistenie	54
Likvidácia	54
Likvidácia prístroja	54
Likvidácia obalu	54
Servis	55
Dovozca	55

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám blahoželáme!

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Ak odovzdávate výrobok tretej osobe, odovzdajte výrobok spolu s týmto návodom.

Určené používanie

Stropná podpera je určená výlučne na súkromné použitie na podopretie pri prácach nad hlavou pri vnútornej výstavbe a výstavbe za sucha. Podpera slúžia na použitie na schodoch alebo strmom teréne. Používanie na podnikateľské účely alebo priemyselné používanie nie je prípustné. V prípade používania v rozpore s účelom sa nepreberá žiadne ručenie.

Za škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným používaním, aplikáciou násilia alebo neoprávnenými úpravami sa taktiež nepreberá žiadne ručenie. Riziko nesie samotný používateľ.

Technické údaje

Rozmery	
Výška	možnosť vyťahnutia 137 cm až 290 cm
∅ Tyč hore	12 mm
∅ Tyč dole	25 mm
∅ Rúra	32 mm
Hmotnosť	
Netto hmotnosť	cca 3,0 kg
Zaťaženie	
Maximálne zaťaženie pri uhle sklonu 90°	30 kg

Bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred každým použitím skontrolujte podperu, či je v bezchybnom stave. Ak by ste mali zistiť škody, nemali by ste podperu viac používať.
- ▶ Uistite sa, že poistná skrutka podpery je pod zaťažéním vždy pevne utiahnutá a že obidva zaskakovacie čapy sú úplne zaskočené.
- ▶ Podpery používajte iba na čistom, nekĺzavom a rovnom podklade a pri bezpečnom postavení.
- ▶ Pred každým použitím skontrolujte podperu, či je v bezchybnom technickom stave.
- ▶ Pod podopretým zaťažéním sa nezdržiavajte.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Podperu používajte iba na krátkodobú montáž a nie trvalé podpretie stropov, trémov atď.
- ▶ Berte do úvahy, že podpera a materiál podpery sa pri príliš silnom tlaku môže poškodiť.
- ▶ Podperu nikdy nezaťažujte vyššou prípustnou nosnosťou ako 30 kg pri uhle sklonu 90°.
- ▶ Pri nižšom uhle sklonu sa prípustná nosnosť podpery značne zníži. Podperu používajte iba pri uhle sklonu medzi 65° až 90°.
- ▶ Podperu nepoužívajte na iné účely, ako je opísané v tomto návode.

Čiastkové a ovládacie prvky

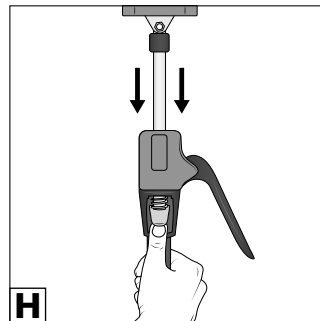
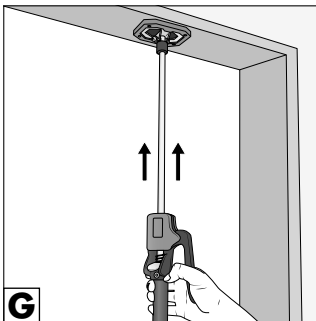
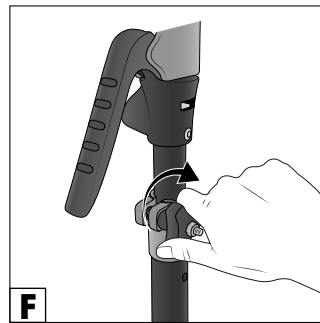
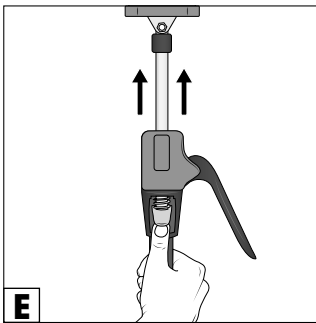
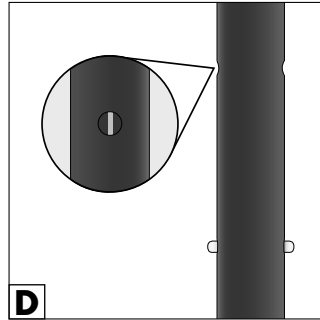
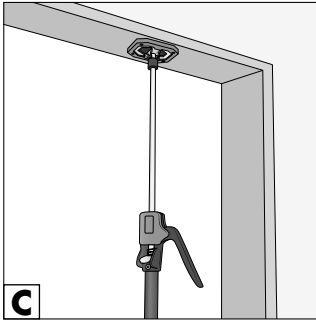
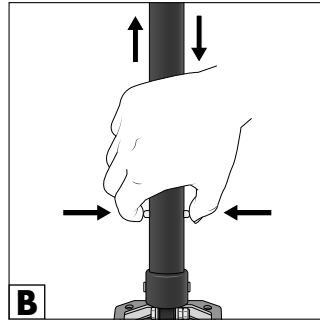
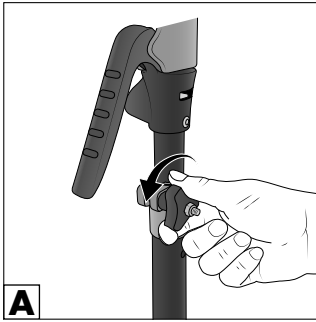
(obrázky pozri roztváraciu stranu)

Stropná podpera PDS 30 A1 pozostáva z nasledovných dielov:

- Gumová vložka ❶
- Horná tyč ❷
- Pumpovacia páka ❸
- Dolná tyč ❹
- Poistná skrutka ❺
- Rúra ❻
- Zaskakovací čap ❼
- Aretačná páka ❽

Používanie

- ◆ Uvoľnite poistnú skrutku ❺ (obr. A).
- ◆ Vytlačte príp. obidva zaskakovacie čapy ❼ z blokovania (obr. B) a vyťahujte dolnú tyč ❹ na potrebnú výšku, až gumová vložka ❶ bude sedieť pod podopieraným bremenom (obr. C).
- ◆ Nechajte obidva zaskakovacie čapy ❼ zaskočiť úplne do blokovania rúry ❻. Na orientáciu využite pritom červenú čiaru na dolnej tyči ❹, ktorá označuje polohu zaskakovacieho čapu ❼ (obr. D).
- ◆ Ak by dĺžka dolnej tyče ❹ nemala postačovať, zatlačte aretačnú páku ❽ nahor (obr. E) a vyťahnite tiež hornú tyč ❷ na potrebnú výšku.
- ◆ Poistnú skrutku ❺ znova priskrutkujte (obr. F).
- ◆ Na jemné nastavenie výšky stačte viackrát pumpovaciu páku ❸, až gumová vložka ❶ bude sedieť pevne pod podopieraným bremenom (obr. G).
- ◆ Na opätovné uvoľnenie podpery zatlačte aretačnú páku ❽ nahor, bis až bude horná tyč ❷ znova úplne zasunutá (obr. H).
- ◆ Uvoľnite poistnú skrutku ❺ (obr. A).
- ◆ Rúru ❻ podržte pevne rukou a vytlačte zaskočený zaskakovací čap ❼ zo zablokovania (obr. B).
- ◆ Dolnú tyč ❹ znova úplne zasuňte.



Uskladnenie

- ◆ Podperu skladujte na suchom mieste a v ležatom stave, aby sa nemohla preklopiť.

Údržba

- ◆ Podpera si nevyžaduje údržbu.

Čistenie

- ◆ Podperu vyčistíte kefou a mierne navlhčenou handrou.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Výrobok zlikvidujte v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom stredisku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obcej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú vyberané z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: Kompozitné materiály.

Servis

SK**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk**IAN 380865_2110**

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre estas instrucciones de uso	58
Uso previsto	58
Características técnicas	58
Indicaciones de seguridad	59
Piezas y elementos de mando	60
Utilización	60
Almacenamiento	62
Mantenimiento	62
Limpieza	62
Desecho	62
Desecho del aparato	62
Desecho del embalaje	62
Asistencia técnica	63
Importador	63

Información sobre estas instrucciones de uso



¡Felicidades!

Ha adquirido un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en funcionamiento, familiarícese con el producto. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue también estas instrucciones de uso cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El puntal está previsto para soportar cargas a una altura superior a la de la cabeza en construcciones en seco y obras interiores para un uso exclusivamente privado. Este puntal no está previsto para su uso en escaleras ni en terrenos inclinados. No se permite su uso comercial o industrial. No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto.

Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del uso de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Características técnicas

Dimensiones	
Altura	De 137 cm a 290 cm en posición extendida
∅ de la barra superior	12 mm
∅ de la barra inferior	25 mm
∅ del tubo	32 mm
Peso	
Peso neto	Aprox. 3,0 kg
Carga	
Carga máxima con un ángulo de inclinación de 90°	30 kg

Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de usar el puntal, compruebe que esté en perfecto estado. Si se aprecia algún daño, no debe seguir utilizándose.
- ▶ Asegúrese de que el tornillo de fijación del puntal situado bajo la carga esté siempre bien apretado y de que los dos pernos de bloqueo estén completamente encastrados.
- ▶ Utilice el puntal exclusivamente sobre una superficie limpia, antideslizante y plana de forma que esté en una posición segura.
- ▶ Antes de usar el puntal, compruebe que esté en perfecto estado técnico.
- ▶ No se coloque debajo de ninguna carga soportada.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice el puntal exclusivamente para tareas de montaje breves y no para el soporte prolongado de techos, vigas, etc.
- ▶ Tenga en cuenta que el puntal o el material de soporte pueden llegar a dañarse si se ejerce una presión excesiva.
- ▶ No cargue nunca el puntal con una carga superior a 30 kg con un ángulo de inclinación de 90°. Si el ángulo de inclinación es menor, se reduce considerablemente la capacidad de carga del puntal.
- ▶ Utilice exclusivamente el puntal con un ángulo de inclinación de entre 65° y 90°.
- ▶ No utilice nunca el puntal para fines distintos a los aquí descritos.

Piezas y elementos de mando

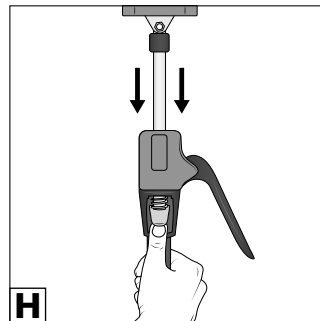
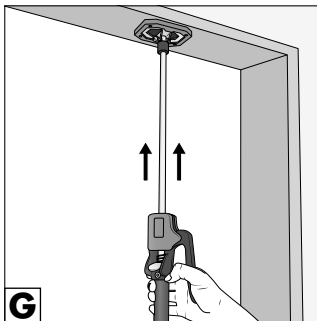
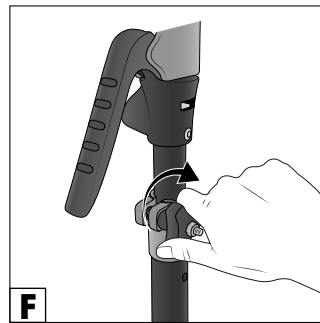
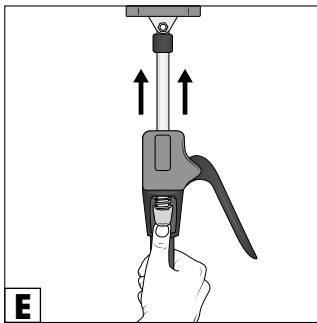
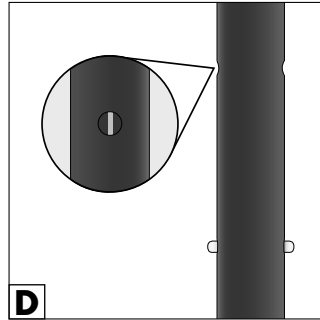
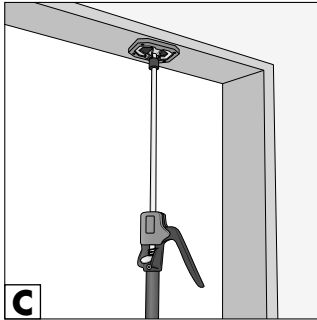
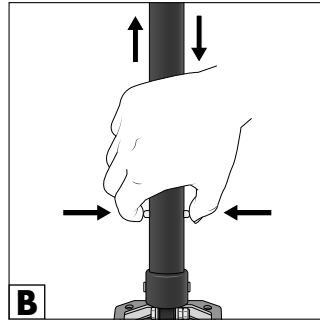
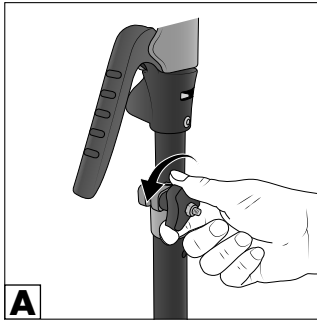
(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

El puntal PDS 30 A1 está compuesto por las siguientes piezas:

- Acolchado de goma **1**
- Barra superior **2**
- Palanca elevadora **3**
- Barra inferior **4**
- Tornillo de fijación **5**
- Tubo **6**
- Pernos de bloqueo **7**
- Palanca de bloqueo **8**

Utilización

- ◆ Afloje el tornillo de fijación **5** (fig. A).
- ◆ En caso necesario, presione los dos pernos de bloqueo **7** para desencastarlos (fig. B) y tire de la barra inferior **4** para ajustarla a la altura necesaria hasta que el acolchado de goma **1** quede bien asentado debajo de la carga que deba soportarse (fig. C).
- ◆ Asegúrese de que los dos pernos de bloqueo **7** queden completamente encastrados en el encastre del tubo **6**. Para ello, utilice como guía la línea roja de la barra inferior **4** que marca la posición de los pernos de bloqueo **7** (fig. D).
- ◆ Si la longitud de la barra inferior **4** es insuficiente, presione la palanca de bloqueo **8** hacia arriba (fig. E) y tire también de la barra superior **2** para ajustarla a la altura necesaria.
- ◆ Vuelva a apretar firmemente el tornillo de fijación **5** (fig. F).
- ◆ Para ajustar la altura de forma precisa, accione repetidamente la palanca de elevación **3** hasta que el acolchado de goma **1** quede bien asentado justo debajo de la carga que deba soportarse (fig. G).
- ◆ Para volver a soltar el puntal, presione la palanca de bloqueo **8** hacia arriba hasta que la barra superior **2** vuelva a introducirse por completo (fig. H).
- ◆ Afloje el tornillo de fijación **5** (fig. A).
- ◆ Sujete el tubo **6** firmemente con una mano y presione los pernos de bloqueo **7** encastrados para desencastarlos (fig. B).
- ◆ Vuelva a introducir completamente la barra inferior **4**.



Almacenamiento

- ◆ Guarde el puntal en un lugar seco y en posición horizontal para que no pueda volcarse.

Mantenimiento

- ◆ El puntal no requiere mantenimiento.

Limpieza

- ◆ Limpie el puntal con un cepillo o con un paño ligeramente húmedo.

Desecho

Desecho del aparato



Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 380865_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer om denne betjeningsvejledning	66
Anvendelsesområde	66
Tekniske data	66
Sikkerhedsanvisninger	67
Dele og betjeningslementer	68
Anvendelse	68
Opbevaring	70
Vedligeholdelse	70
Rengøring	70
Bortskaffelse	70
Bortskaffelse af produktet	70
Bortskaffelse af emballage	70
Service	71
Importør	71

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke!

Med dette køb har du valgt et produkt af høj kvalitet. Du bedes sætte dig ind i produktets funktion, før du bruger det første gang. Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad denne vejledning følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Løftstøtten er udelukkende beregnet til privat brug til understøtning ved arbejde over hovedet med tørre, indendørs konstruktioner. Støtten må ikke anvendes på trapper eller skrånende terræn. Erhvervsmæssig og industriel brug er ikke tilladt. Vi påtager os intet ansvar, hvis produktet anvendes til andre formål end til anvendelsesområdet.

For skader, som opstår på grund af misbrug eller forkert håndtering, anvendelse af vold eller uautoriserede ændringer, gives der heller ikke garanti. Brugeren bærer alene risikoen.

Tekniske data

Mål	
Højde	Kan trækkes ud fra 137 cm til 290 cm
∅ Stang foroven	12 mm
∅ Stang forned	25 mm
∅ Rør	32 mm
Vægt	
Nettovægt	ca. 3,0 kg
Belastning	
Maksimal belastning ved en hældningsvinkel på 90°	30 kg

Sikkerhedsanvisninger

OBS! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Kontrollér altid, at støtten er i korrekt stand før brug. Hvis du finder skader, må støtten ikke anvendes mere.
- ▶ Sørg for, at støttens sikringskrue altid er strammet ved belastning, og at begge låsebolte er i indgreb helt inde.
- ▶ Brug kun støtten på et rent, skridsikkert og plant underlag, hvor den kan stå sikkert og stabilt.
- ▶ Kontrollér altid, at støtten er i korrekt stand før brug.
- ▶ Ophold dig ikke under den støttede last.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug kun støtten til kortvarig montering og ikke til permanent understøtning af lofter, bjælker og lign.
- ▶ Bemærk, at støtten eller støttematerialet kan beskadiges ved for kraftigt tryk.
- ▶ Belast aldrig støtten med en højere belastning end 30 kg ved en hældningsvinkel på 90°. Hvis hældningsvinklen er mindre, reduceres støttens belastning betydeligt.
- ▶ Brug kun støtten med en hældningsvinkel mellem 65° til 90°.
- ▶ Brug ikke støtten til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Dele og betjeningselementer

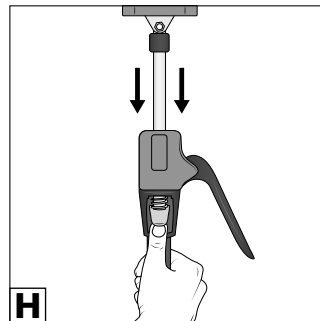
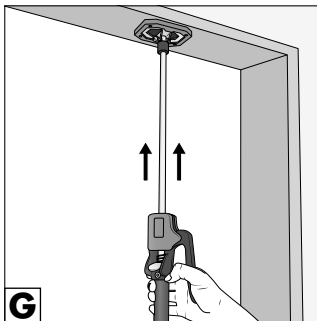
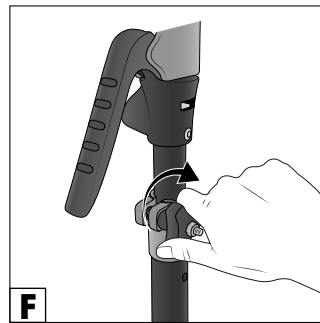
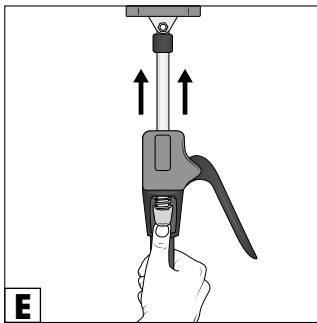
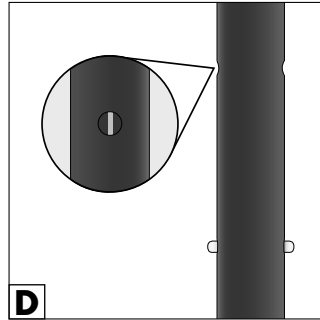
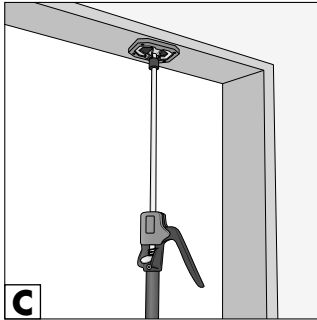
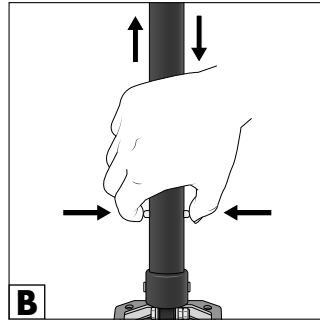
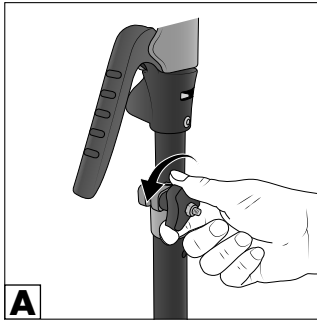
(Se billederne på klap-ud-siden)

Lofstøtten PDS 30 A1 består af følgende dele:

- Gummipolster **1**
- Øverste stang **2**
- Pumpehåndtag **3**
- Nederste stang **4**
- Sikringskrue **5**
- Rør **6**
- Låsebolt **7**
- Låsehåndtag **8**

Anvendelse

- ◆ Løsn sikringskruen **5** (fig. A).
- ◆ Tryk evt. de to låsebolte **7** ud af låsehullet (fig. B), og træk den nederste stang **4** ud til den ønskede højde, indtil gummipolsteret **1** befinder sig under lasten, der skal støttes (fig. C).
- ◆ Lad de to låsebolte **7** klikke helt på plads i låsehullet på røret **6**. Brug den røde linje på den nederste stang **4** til orientering, da den markerer positionen for låseboltene **7** (fig. D).
- ◆ Hvis den nederste stang **4** ikke er lang nok, kan du trykke låsehåndtaget **8** op (fig. E) og trække den øverste stang **2** ud til den nødvendige højde.
- ◆ Skru sikringskruen **5** fast igen (fig. F).
- ◆ Pump flere gange med pumpehåndtaget **3** for at finindstille højden, indtil gummipolsteret **1** befinder sig fast under lasten, der skal støttes (fig. G).
- ◆ For at løse støtten igen, skal du trykke låsehåndtaget **8** op, indtil den øverste stang **2** er kørt helt ind igen (fig. H).
- ◆ Løsn sikringskruen **5** (fig. A).
- ◆ Hold røret **6** fast med den ene hånd, og tryk låseboltene **7** ud af låsehullet (fig. B).
- ◆ Skub den nederste stang **4** helt ind igen.



Opbevaring

- ◆ Opbevar støtten liggende et tørt sted, så den ikke kan vælte.

Vedligeholdelse

- ◆ Støtten er vedligeholdelsesfri.

Rengøring

- ◆ Rengør støtten med en børste eller en let fugtet klud.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballage



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 380865_2110

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompennass.com

Indice

Informazioni sul presente manuale di istruzioni	74
Uso conforme	74
Dati tecnici	74
Avvertenze di sicurezza	75
Parti ed elementi di comando	76
Uso	76
Conservazione	78
Manutenzione	78
Pulizia	78
Smaltimento	78
Smaltimento dell'apparecchio	78
Smaltimento dell'imballaggio	78
Assistenza	79
Importatore	79

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni!

Con questo acquisto è stato scelto un prodotto di alta qualità. Acquisire dimestichezza con il prodotto prima della prima messa in funzione. A tale scopo consigliamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche il presente manuale.

Uso conforme

Il puntello è indicato esclusivamente per l'uso privato come sostegno per lavori sopraelevati durante la ristrutturazione a secco e di interni. Il puntello non serve per l'impiego su scale o terreni scoscesi. Non è ammesso l'uso commerciale o industriale. Non si assumono responsabilità per l'uso non conforme.

Non si assume inoltre alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'abuso e uso non conforme, dall'uso di violenza o modifiche non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Dati tecnici

Dimensioni	
Altezza	estraibile da 137 cm a 290 cm
∅ asta superiore	12 mm
∅ asta inferiore	25 mm
∅ tubo	32 mm
Peso	
Peso netto	circa 3,0 kg
Carico	
Carico massimo con un angolo di inclinazione di 90°	30 kg

Avvertenze di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di ogni utilizzo verificare che il puntello sia in perfette condizioni. Nel caso si riscontrassero danni, non utilizzare più il puntello.
- ▶ Quando è sottoposto a un carico, assicurarsi che la vite di sicurezza del puntello sia sempre ben serrata e che entrambi i perni di arresto siano inseriti.
- ▶ Utilizzare il puntello solamente su una superficie pulita, piana e non sdruciolevole e con un posizionamento stabile.
- ▶ Prima di ogni utilizzo controllare che il puntello sia in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Non sostare sotto i carichi sostenuti.

⚠ ATTENZIONE! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Utilizzare il puntello solo per un periodo di montaggio breve e non come sostegno permanente per soffitti, travi, ecc.
- ▶ Tenere presente che sia il puntello che il materiale da sostenere possono venire danneggiati da una pressione eccessiva.
- ▶ Non caricare mai il puntello con un carico superiore ai 30 kg in presenza di un angolo di inclinazione di 90°. Se l'angolo di inclinazione è inferiore, la capacità di carico del puntello si riduce notevolmente.
- ▶ Utilizzare il puntello esclusivamente con un angolo di inclinazione compreso tra 65° e 90°.
- ▶ Non utilizzare mai il puntello per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Parti ed elementi di comando

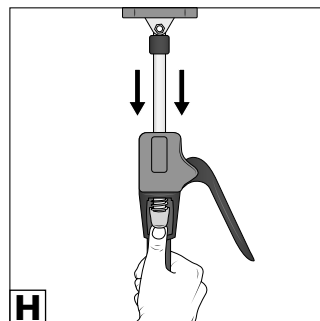
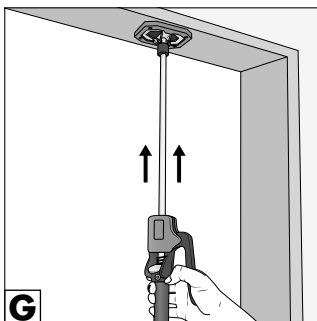
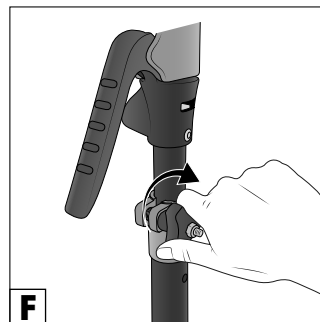
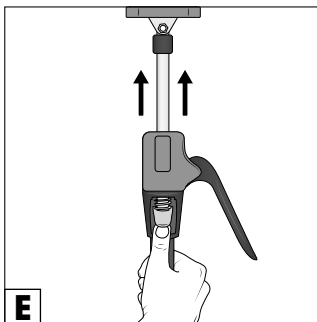
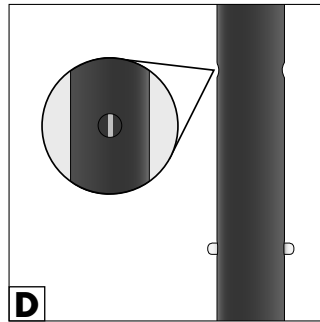
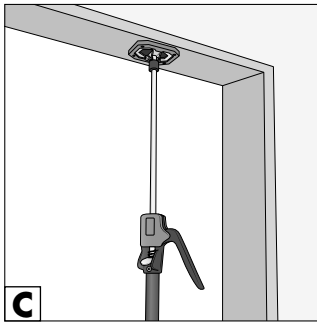
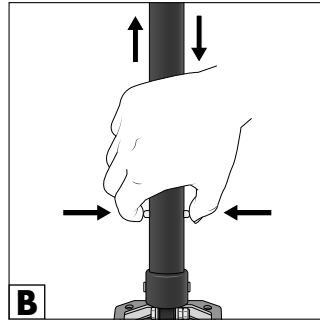
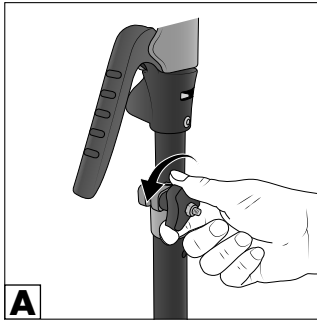
(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

Il puntello PDS 30 A1 si compone dei seguenti pezzi:

- Cuscinetto in gomma ❶
- Asta superiore ❷
- Leva a pompa ❸
- Asta inferiore ❹
- Vite di sicurezza ❺
- Tubo ❻
- Perno di arresto ❼
- Leva di arresto ❽

Uso

- ◆ Svitare la vite di sicurezza ❺ (fig. A).
- ◆ Se necessario, premere i due perni di arresto ❼ facendoli scorrere fuori dalla loro sede (fig. B) ed estrarre l'asta inferiore ❹ all'altezza necessaria affinché il cuscinetto in gomma ❶ venga a trovarsi sotto il carico da sostenere (fig. C).
- ◆ Fare scattare completamente in posizione entrambi i perni di arresto ❼ all'interno della loro sede nel tubo ❻. A tale scopo, servirsi della linea rossa sull'asta inferiore ❹ che indica la posizione dei perni di arresto ❼ (fig. D).
- ◆ Se la lunghezza dell'asta inferiore ❹ non dovesse bastare, spingere verso l'alto la leva di arresto ❽ (fig. E) ed estrarre anche l'asta superiore ❷ all'altezza necessaria.
- ◆ Riavvitare saldamente la vite di sicurezza ❺ (fig. F).
- ◆ Per una regolazione di precisione, azionare più volte la leva a pompa ❸ affinché il cuscinetto in gomma ❶ venga a trovarsi saldamente sotto il carico da sostenere (fig. G).
- ◆ Per rimuovere il puntello, premere la leva di arresto ❽ verso l'alto affinché l'asta superiore ❷ non sia di nuovo completamente inserita (fig. H).
- ◆ Svitare la vite di sicurezza ❺ (fig. A).
- ◆ Sostenere il tubo ❻ con una mano e premere i perni di arresto ❼ facendoli scorrere fuori dalla loro sede (fig. B).
- ◆ Inserire completamente anche l'asta inferiore ❹.



Conservazione

- ◆ Conservare il puntello in un luogo asciutto e in posizione orizzontale, in modo da impedirne il ribaltamento.

Manutenzione

- ◆ Il puntello non richiede manutenzione.

Pulizia

- ◆ Pulire il puntello con una spazzola oppure con un panno leggermente inumidito.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Smaltire il prodotto tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompnass@lidl.it

IAN 380865_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompnass.com

Tartalomjegyzék

Információk a jelen használati útmutatóhoz	82
Rendeltetésszerű használat	82
Műszaki adatok	82
Biztonsági utasítások	83
Alkatrészek és kezelőelemek	84
Használat	84
Tárolás	86
Karbantartás	86
Tisztítás	86
Ártalmatlanítás	86
A készülék ártalmatlanítása	86
A csomagolás ártalmatlanítása	86
Szerviz	87
Gyártja	87

Információk a jelen használati útmutatóhoz



Gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át ezt az útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A mennyezet alátámasztó kizárólag magánhasználatra, fej fölött végzett száraz és belsőépítészeti munkák során történő alátámasztásra használható. Az alátámasztó nem használható lépcsőkön vagy lejtős területeken. A kereskedelmi vagy ipari felhasználás nem engedélyezett. A nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

A visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelésből, erőszak alkalmazásából vagy nem engedélyezett átszerelésből eredő károkért szintén nem vállalunk felelősséget. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Műszaki adatok

Méretek	
Magasság	137 és 290 cm között, kihúzható
∅ Rúd fent	12 mm
∅ Rúd lent	25 mm
∅ Cső	32 mm
Súly	
Nettószúly	kb. 3,0 kg
Terhelés	
Maximális terhelés 90° dőlésszög esetén	30 kg

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze az alátámasztó kifogástalan állapotát. Károk észlelése esetén nem szabad tovább használni az alátámasztót.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az alátámasztó biztosítócsavarja terhelés alatt mindig meg legyen húzva és mindkét reteszelőcsap teljesen be legyen kattanva.
- ▶ Az alátámasztót csak tiszta, csúszásmentes és egyenletes talajon, ill. stabil állás esetén használja.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze az alátámasztó kifogástalan műszaki állapotát.
- ▶ Ne tartózkodjon az alátámasztott teher alatt.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Az alátámasztót mennyezetek, gerendák stb. rövid idejű szereléséhez és ne azok tartós alátámasztására használja.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az alátámasztó vagy a támasztó anyag erős nyomás esetén megsérülhet.
- ▶ Soha ne terhelje meg az alátámasztót több, mint 30 kg teherrel 90°-os dőlésszög mellett. Alacsonyabb dőlésszög esetén jelentősen csökken az alátámasztó teherbírása.
- ▶ Az alátámasztót csak 65° és 90° közötti dőlésszögben használja.
- ▶ Az alátámasztót csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja.

Alkatrészek és kezelőelemek

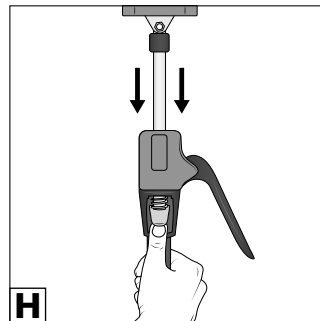
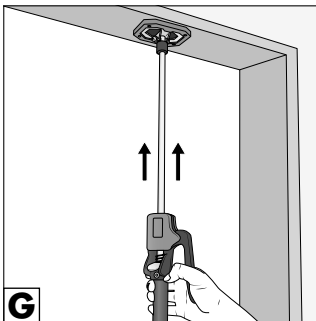
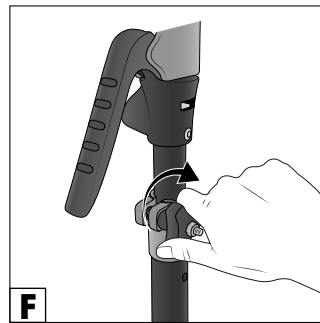
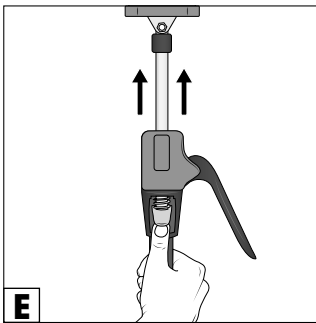
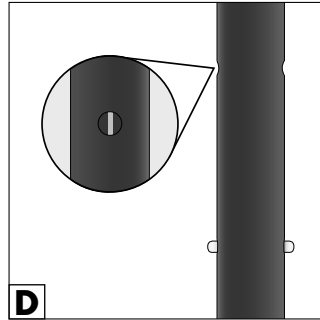
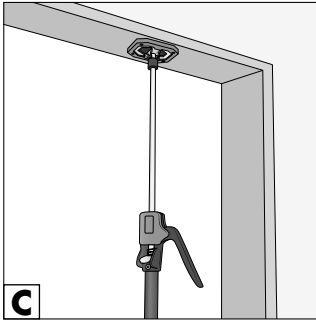
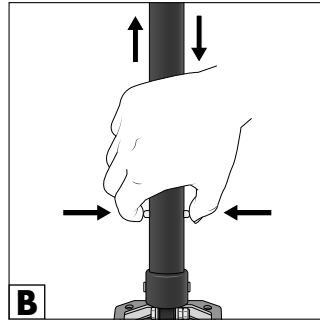
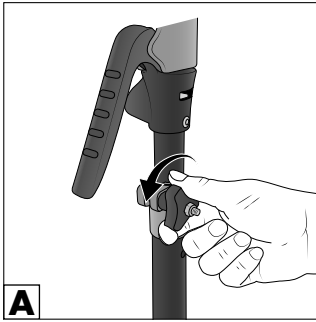
(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

A PDS 30 A1 mennyezet alátámasztó részei:

- gumipárna **1**
- felső rúd **2**
- emelőkar **3**
- alsó rúd **4**
- biztosítócsavar **5**
- cső **6**
- reteszelőcsap **7**
- reteszelőkar **8**

Használat

- ◆ Lazítsa meg a biztosítócsavart **5** (A ábra).
- ◆ Adott esetben nyomja ki a két reteszelőcsapot **7** a reteszből (B ábra) és húzza ki az alsó rudat **4** a megfelelő magasságra, hogy a gumipárna **1** az alátámasztandó teher alatt legyen (C ábra).
- ◆ Hagyja, hogy a két reteszelőcsap **7** teljesen bekattanjon a cső **6** reteszébe. Kiindulási pontként használja az alsó rúdon **4** lévő piros vonalat, ami a reteszelőcsapok **7** helyzetét jelöli (D ábra).
- ◆ Ha az alsó rúd **4** nem elég hosszú, akkor nyomja felfelé a reteszelőkart **8** (E ábra) és húzza ki a felső rudat **2** is megfelelő hosszúságúra.
- ◆ Ismét húzza meg a biztosítócsavart **5** (F ábra).
- ◆ A magasság finom beállításához nyomja meg többször az emelőkart **3**, hogy a gumipárna **1** szorosan az alátámasztandó teher alatt legyen (G ábra).
- ◆ Az alátámasztó eltávolításához nyomja a reteszelőkart **8** felfelé, amíg a felső rúd **2** teljesen visszamozog (H ábra).
- ◆ Lazítsa meg a biztosítócsavart **5** (A ábra).
- ◆ Tartsa erősen a csövet **6** az egyik kezével és nyomja ki a bereteszelt reteszelőcsapokat **7** a reteszből (B ábra).
- ◆ Tolja vissza teljesen az alsó rudat **4**.



Tárolás

- ◆ Tárolja az alátámasztót száraz helyen, fekvő helyzetben, hogy ne tudjon felborulni.

Karbantartás

- ◆ Az alátámasztó nem igényel karbantartást.

Tisztítás

- ◆ Az alátámasztó kefével vagy enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítható.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



A terméket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: műanyag,

20-22: papír és karton,

80-98: kompozit anyagok.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 380865_2110

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Kazalo

Informacije o teh navodilih za uporabo	90
Predvidena uporaba	90
Tehnični podatki	90
Varnostna navodila	91
Deli in upravljalni elementi	92
Uporaba	92
Shranjevanje	94
Vzdrževanje	94
Čiščenje	94
Odstranjevanje med odpadke	94
Odstranitev naprave med odpadke	94
Odstranitev embalaže med odpadke	94
Proizvajalec	95
Pooblaščen serviser	95

Informacije o teh navodilih za uporabo



Iskrene čestitke!

S svojim nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite spodnja navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

Predvidena uporaba

Stropna podpora je predvidena izključno za zasebno uporabo za podpiranje pri delih nad glavo v suhi gradnji in pri notranjih gradbenih delih. Podpora ni primerna za uporabo na stopnicah ali poševni podlagi. Poslovna ali industrijska uporaba ni dovoljena. Za nepredvideno uporabo ne prevzamemo odgovornosti.

Za škodo, nastalo zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe, zaradi uporabe sile ali nedovoljenih sprememb, ravno tako ne prevzamemo odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Tehnični podatki

Mere	
Višina	137 cm z izvlekom do 290 cm
∅ palice zgoraj	12 mm
∅ palice spodaj	25 mm
∅ cevi	32 mm
Teža	
Neto teža	pribl. 3,0 kg
Obremenitev	
Največja obremenitev pri kotu nagiba 90°	30 kg

Varnostna navodila

⚠ POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali je podpora brezhibna. Če odkrijete poškodbe, podpore ne smete več uporabljati.
- ▶ Zagotovite, da je varovalni vijak podpore v obremenjenem stanju vedno trdno zategnjen in sta se oba zaskočna zatiča povsem zaskočila.
- ▶ Podporo uporabljajte samo na čisti, nedrseči in ravni podlagi ter stabilno postavljeno.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali je podpora tehnično brezhibna.
- ▶ Ne zadržujte se pod podprtim bremenom.

⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Podporo uporabljajte samo za kratkotrajno namestitve, ne pa tudi za dolgotrajno podpiranje stropov, tramov itd.
- ▶ Upoštevajte, da se lahko podpora ali podprti material pri preveliki sili poškoduje.
- ▶ Podpore nikoli ne obremenite z več kot 30 kg pod kotom nagiba 90° . Pri manjšem kotu nagiba se nosilnost podpore bistveno zniža.
- ▶ Podporo uporabljajte samo pod kotom nagiba med 65° in 90° .
- ▶ Podpore ne uporabljajte v druge namene, kot so opisani v teh navodilih.

Deli in upravljalni elementi

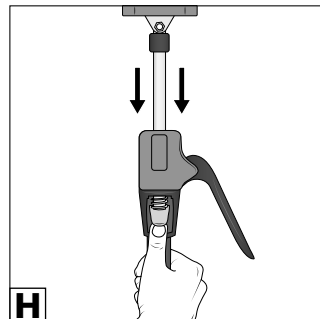
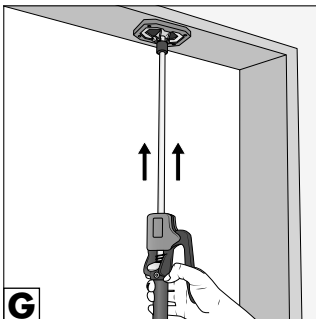
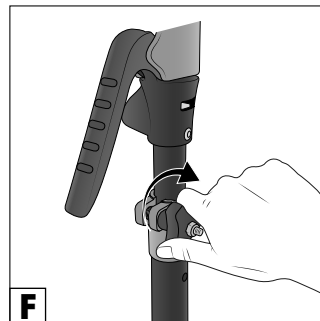
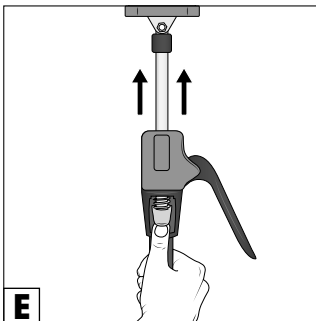
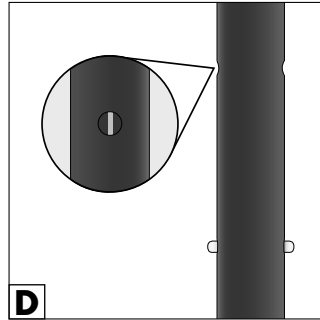
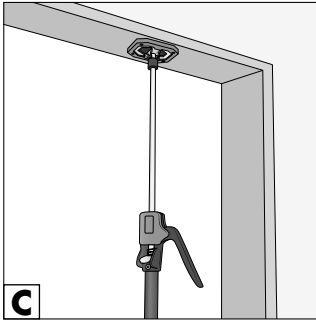
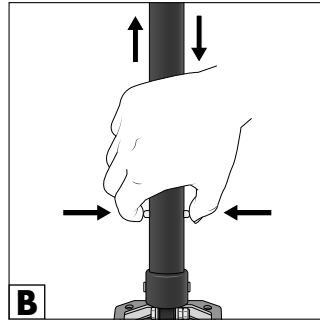
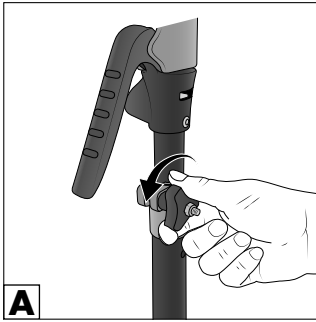
(slike so na zloženi strani)

Stropna podpora PDS 30 A1 obsega naslednje dele:

- gumijasta blazinica ①
- zgornja palica ②
- tlačilni vzvod ③
- spodnja palica ④
- varovalni vijak ⑤
- cev ⑥
- zaskočni zatič ⑦
- pritrdilni vzvod ⑧

Uporaba

- ◆ Odvijte varovalni vijak ⑤ (slika A).
- ◆ Po potrebi potisnite zaskočna zatiča ⑦ iz nastavka za pritrditev (slika B) in izvlecite spodnjo palico ④ do potrebne višine, tako da je gumijasta blazinica ① pod bremenom za podpiranje (slika C).
- ◆ Pustite, da se zaskočna zatiča ⑦ povsem zaskočita v nastavku za pritrditev v cevi ⑥. Pri tem si pomagajte z rdečo črto na spodnji palici ④, ki označuje položaj zaskočnih zatičev ⑦ (slika D).
- ◆ Če dolžina spodnje palice ④ ne zadostuje, potisnite pritrdilni vzvod ⑧ navzgor (slika E) in tudi zgornjo palico ② izvlecite do potrebne višine.
- ◆ Znova trdno privijte varovalni vijak ⑤ (slika F).
- ◆ Za natančno nastavitve višine večkrat sprožite tlačilni vzvod ③, tako da je gumijasta blazinica ① trdno nameščena pod podprtim bremenom (slika G).
- ◆ Za sprostitve podpore potisnite pritrdilni vzvod ⑧ navzgor, tako da je zgornja palica ② znova v celoti pomaknjena noter (slika H).
- ◆ Odvijte varovalni vijak ⑤ (slika A).
- ◆ Z eno roko trdno držite cev ⑥ in potisnite zaskočna zatiča ⑦ iz nastavka za pritrditev (slika B).
- ◆ Spodnjo palico ④ znova v celoti potisnite noter.



Shranjevanje

- ◆ Podporo hranite na suhem mestu in v ležečem položaju, da se ne more prevrniti.

Vzdrževanje

- ◆ Podpora ne potrebuje vzdrževanja.

Čiščenje

- ◆ Podporo očistite s ščetko ali rahlo navlaženo krpo.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Odpadni izdelek oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



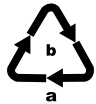
Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odstranitev embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi,

20–22: papir in karton,

80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 380865_2110



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 02 / 2022 · Ident.-No.: PDS30A1-022022-1

IAN 380865_2110